

Το κείμενο αυτό αποτελεί απλώς εργαλείο τεκμηρίωσης και δεν έχει καμία νομική ισχύ. Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δεν φέρουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του. Τα αυθεντικά κείμενα των σχετικών πράξεων, συμπεριλαμβανομένων των προομιών τους, είναι εκείνα που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και είναι διαθέσιμα στο EUR-Lex. Αυτά τα επίσημα κείμενα είναι άμεσα προσβάσιμα μέσω των συνδέσμων που περιέχονται στο παρόν έγγραφο

► **B****ΑΠΟΦΑΣΗ 2014/512/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 31ης Ιουλίου 2014

σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία

(ΕΕ L 229 της 31.7.2014, σ. 13)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u>	Απόφαση 2014/659/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 8ης Σεπτεμβρίου 2014	L 271	54	12.9.2014
► <u>M2</u>	Απόφαση 2014/872/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 2014	L 349	58	5.12.2014
► <u>M3</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/971 του Συμβουλίου της 22ας Ιουνίου 2015	L 157	50	23.6.2015
► <u>M4</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/1764 του Συμβουλίου της 1ης Οκτωβρίου 2015	L 257	42	2.10.2015
► <u>M5</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2015/2431 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 2015	L 334	22	22.12.2015
► <u>M6</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/1071 του Συμβουλίου της 1ης Ιουλίου 2016	L 178	21	2.7.2016
► <u>M7</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2016/2315 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2016	L 345	65	20.12.2016
► <u>M8</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/1148 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 2017	L 166	35	29.6.2017
► <u>M9</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/2214 του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 2017	L 316	20	1.12.2017
► <u>M10</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2017/2426 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 2017	L 343	77	22.12.2017
► <u>M11</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2018/964 του Συμβουλίου της 5ης Ιουλίου 2018	L 172	3	9.7.2018
► <u>M12</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2018/2078 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 2018	L 331	224	28.12.2018
► <u>M13</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2019/1108 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 2019	L 175	38	28.6.2019
► <u>M14</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2019/2192 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2019	L 330	71	20.12.2019
► <u>M15</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2020/907 του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2020	L 207	37	30.6.2020
► <u>M16</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2020/2143 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 2020	L 430	26	18.12.2020
► <u>M17</u>	Απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2021/1144 του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2021	L 247	99	13.7.2021

▼ B

ΑΠΟΦΑΣΗ 2014/512/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 31ης Ιουλίου 2014

σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω ενεργειών της Ρωσίας που αποσταθεροποιούν την κατάσταση στην Ουκρανία

▼ M1*Άρθρο 1*

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση αγορά ή πώληση, η άμεση ή έμμεση παροχή επενδυτικών υπηρεσιών ή η συνδρομή στην έκδοση ή οποιαδήποτε άλλη συναλλαγή, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ομόλογα, τίτλους κεφαλαίου ή συναφή χρηματοοικονομικά μέσα με μέγιστη διάρκεια που υπερβαίνει τις 90 ημέρες, τα οποία εκδίδονται μετά την 1η Αυγούστου 2014 μέχρι τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, ή με μέγιστη διάρκεια που υπερβαίνει τις 30 ημέρες, τα οποία εκδίδονται μετά τη 12η Σεπτεμβρίου 2014 από:

- α) μεγάλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή ιδρύματα ανάπτυξης του χρηματοοικονομικού τομέα που έχουν έδρα στη Ρωσία και είναι κρατικής ιδιοκτησίας ή ελέγχου σε ποσοστό άνω του 50 % κατά την 1η Αυγούστου 2014, ως έχουν στο παράρτημα I·
- β) οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό με έδρα εκτός της Ένωσης που ανήκει σε ποσοστό άνω του 50 % σε οντότητα η οποία κατονομάζεται στο παράρτημα I· ή
- γ) οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που ενεργεί εξ ονόματος ή υπό τις εντολές οντότητας η οποία ανήκει στην κατηγορία που αναφέρεται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου ή κατονομάζεται στο παράρτημα I.

2. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση αγορά ή πώληση, η άμεση ή έμμεση παροχή επενδυτικών υπηρεσιών ή η συνδρομή στην έκδοση ή οποιαδήποτε άλλη συναλλαγή, οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ομόλογα, τίτλους κεφαλαίου ή συναφή χρηματοοικονομικά μέσα με μέγιστη διάρκεια που υπερβαίνει τις 30 ημέρες, που εκδίδονται μετά τη 12η Σεπτεμβρίου 2014 από:

- α) οντότητες με έδρα στη Ρωσία που ασχολούνται κατά κύριο λόγο με τον σχεδιασμό, την παραγωγή, την πώληση ή την εξαγωγή στρατιωτικού εξοπλισμού ή υπηρεσιών και αναπτύσσουν σημαντικές δραστηριότητες στους εν λόγω τομείς, όπως κατονομάζονται στο παράρτημα II, πλην των οντοτήτων που δραστηριοποιούνται στον διαστημικό τομέα και στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας·
- β) οντότητες που έχουν έδρα στη Ρωσία και είναι κρατικού ελέγχου ή είναι κρατικής ιδιοκτησίας σε ποσοστό άνω του 50 %, το υπολογιζόμενο σύνολο ενεργητικού των οποίων υπερβαίνει το 1 τρισεκατομμύριο ρωσικά ρούβλια και τα υπολογιζόμενα έσοδα των οποίων προέρχονται κατά 50 % τουλάχιστον από την πώληση ή μεταφορά αργού πετρελαίου ή πετρελαϊκών προϊόντων κατά τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, όπως κατονομάζονται στο παράρτημα III·
- γ) οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό με έδρα εκτός της Ένωσης που ανήκει σε ποσοστό άνω του 50 % σε οντότητα η οποία αναφέρεται στα στοιχεία α) και β)· ή
- δ) οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που ενεργεί εξ ονόματος ή υπό τις εντολές οντότητας η οποία ανήκει στην κατηγορία που αναφέρεται στο στοιχείο γ) ή κατονομάζεται στα παραρτήματα II ή III.

▼ **M2**

3. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση σύσταση ή η συμμετοχή σε οποιαδήποτε συμφωνία για την παροχή νέων δανείων ή πίστωσης με μέγιστη διάρκεια που υπερβαίνει τις 30 ημέρες προς οποιοδήποτε νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που αναφέρεται στις παραγράφους 1 ή 2, μετά τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, πλην των δανείων ή της πίστωσης που έχουν ειδικό και καταγεγραμμένο σκοπό την παροχή χρηματοδότησης για μη απαγορευμένες άμεσες ή έμμεσες εισαγωγές ή εξαγωγές αγαθών και μη χρηματοοικονομικές υπηρεσίες μεταξύ της Ένωσης και της Ρωσίας ή οποιασδήποτε άλλης τρίτης χώρας ή για δάνεια που έχουν ειδικό και καταγεγραμμένο σκοπό την παροχή επείγουσας χρηματοδότησης για την τήρηση των κριτηρίων φερεγγυότητας και ρευστότητας για νομικά πρόσωπα που έχουν έδρα στην Ένωση, την κυριότητα των οποίων έχει κατά ποσοστό άνω του 50 % οντότητα που αναφέρεται στο παράρτημα I.

4. Η απαγόρευση της παραγράφου 3 δεν ισχύει για αναλήψεις πίστωσης ή εκταμιεύσεις που πραγματοποιούνται βάσει σύμβασης η οποία συνάφθηκε πριν από τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, αν:

α) όλοι οι όροι των εν λόγω αναλήψεων πίστωσης ή εκταμιεύσεων:

- i) συμφωνήθηκαν πριν από τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, και
- ii) δεν έχουν τροποποιηθεί από την ημερομηνία αυτή και μετά, και

β) πριν από τη 12η Σεπτεμβρίου 2014, έχει οριστεί ημερομηνία για τη μέγιστη διάρκεια συμβάσεων όσον αφορά την πλήρη αποπληρωμή όλων των διαθέσιμων κεφαλαίων και την άρση όλων των δεσμεύσεων, δικαιωμάτων και υποχρεώσεων δυνάμει της σύμβασης.

Οι όροι των αναλήψεων πίστωσης ή εκταμιεύσεων που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με τη διάρκεια της προθεσμίας αποπληρωμής για κάθε ανάληψη πίστωσης ή εκταμίευση, το επιτόκιο που ισχύει ή τη μέθοδο υπολογισμού του επιτοκίου, καθώς και το μέγιστο ποσό.

▼ **B***Άρθρο 2*

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους, στη Ρωσία από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά προέρχονται είτε όχι από το έδαφός τους.

2. Απαγορεύεται επίσης:

- (α) η παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών που αφορούν στρατιωτικές δραστηριότητες και την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους, άμεσα ή έμμεσα σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία ή προς χρήση στη Ρωσία,
- (β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της μη επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλισης ή εγγύησης εξαγωγικών πιστώσεων καθώς και της ασφάλισης και αντασφάλισης, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή οπλισμού και συναφούς υλικού ή για την παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών άμεσα ή έμμεσα σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία ή προς χρήση στη Ρωσία.

▼ B

3. Απαγορεύεται η εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων όπλων και πυρομαχικών, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών τους, από τη Ρωσία, από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους.

▼ M2

4. Οι απαγορεύσεις των παραγράφων 1, 2 και 3 δεν θίγουν την εκτέλεση συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από την 1η Αυγούστου 2014 ή συμπληρωματικών συμβάσεων που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων, ούτε την προμήθεια ανταλλακτικών και υπηρεσιών απαραίτητων για τη συντήρηση και την ασφάλεια υπαρχουσών δυνατοτήτων εντός της Ένωσης.

▼ M4

5. Οι απαγορεύσεις στις παραγράφους 1 και 3 δεν ισχύουν για:

- α) την πώληση, χορήγηση, μεταφορά ή εξαγωγή και την εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά υδραζίνης (CAS 302-01-2) σε συγκεντρώσεις 70 τοις εκατό και άνω·
- β) την εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά ασύμμετρης διμεθυλυδραζίνης (CAS 57-14-7)·
- γ) την πώληση, χορήγηση, μεταφορά ή εξαγωγή και την εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά μονομεθυλυδραζίνης (CAS 60-34-4)·

με σκοπό τη χρήση για μηχανισμούς εκτόξευσης που χρησιμοποιούν ευρωπαϊοί πάροχοι υπηρεσιών εκτόξευσης ή τη χρήση σε εκτοξεύσεις σε ευρωπαϊκά διαστημικά προγράμματα ή την τροφοδοσία δορυφόρων από ευρωπαίους κατασκευαστές δορυφόρων.

Η ποσότητα κάθε εξαγωγής υδραζίνης υπολογίζεται ανάλογα με την εκτόξευση ή τις εκτοξεύσεις ή με τον δορυφόρο για τον οποίο πραγματοποιείται και δεν υπερβαίνει συνολικά τα 800 χιλιόγραμμα για κάθε επιμέρους εκτόξευση. Η ποσότητα κάθε εξαγωγής μονομεθυλυδραζίνης υπολογίζεται ανάλογα με την εκτόξευση ή τις εκτοξεύσεις ή τον δορυφόρο για τον οποίο πραγματοποιείται.

▼ M9

5α. Οι απαγορεύσεις στις παραγράφους 1 και 3 δεν ισχύουν για την πώληση, χορήγηση, μεταφορά ή εξαγωγή και την εισαγωγή, αγορά ή μεταφορά υδραζίνης (CAS 302-01-2) σε συγκεντρώσεις 70 τοις εκατό και άνω για τις δοκιμές και την πτήση της Μονάδας Καθόδου ExoMars και για την πτήση της Μονάδας Μεταφοράς ExoMars στο πλαίσιο της αποστολής ExoMars 2020, υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η ποσότητα υδραζίνης που προορίζεται για τις δοκιμές και την πτήση της Μονάδας Καθόδου ExoMars στο πλαίσιο της αποστολής ExoMars 2020, υπολογισθείσα σύμφωνα με τις ανάγκες κάθε φάσης της εν λόγω αποστολής, δεν υπερβαίνει συνολικά τα 5 000 kg για τη συνολική διάρκεια της αποστολής.
- β) η ποσότητα υδραζίνης που προορίζεται για την πτήση της Μονάδας Μεταφοράς ExoMars στο πλαίσιο της αποστολής ExoMars 2020 δεν υπερβαίνει συνολικά τα 300 kg.

6. Οι απαγορεύσεις της παραγράφου 2 δεν εφαρμόζονται για την παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας και άλλων υπηρεσιών ούτε για την παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας, που συνδέονται με τις πράξεις που αναφέρονται στις παραγράφους 5 και 5α.

7. Οι πράξεις που αναφέρονται στις παραγράφους 5, 5α και 6 υπόκεινται σε προηγούμενη έγκριση από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν δεόντως το Συμβούλιο σε όλες τις περιπτώσεις κατά τις οποίες χορηγούν έγκριση. Στην ενημέρωση περιλαμβάνονται οι λεπτομέρειες των μεταφερόμενων ποσοτήτων και της τελικής χρήσης.

▼ B*Άρθρο 3*

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή όλων των αγαθών και τεχνολογιών διπλής χρήσης που απαριθμούνται στο Παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009 του Συμβουλίου, της 5ης Μαΐου 2009 περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών, της μεταφοράς, της μεσιτείας και της διαμετακόμισης ειδών διπλής χρήσης ⁽¹⁾ για στρατιωτική χρήση στη Ρωσία ή για οιοδήποτε τελικό χρήση στη Ρωσία από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά προέρχονται είτε όχι από το έδαφός τους.

2. Απαγορεύεται επίσης:

- (α) η παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών που αφορούν τα αγαθά και τις τεχνολογίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των εν λόγω αγαθών και τεχνολογιών, άμεσα ή έμμεσα σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία ή προς χρήση στη Ρωσία,
- (β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά τα αγαθά και τις τεχνολογίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της μη επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή των εν λόγω αγαθών και τεχνολογιών ή για την παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών άμεσα ή έμμεσα σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία ή προς χρήση στη Ρωσία,

▼ M2

3. Οι απαγορεύσεις των παραγράφων 1 και 2 δεν θίγουν την εκτέλεση συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από την 1η Αυγούστου 2014 ή συμπληρωματικών συμβάσεων που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων.

▼ M1*Άρθρο 3α*

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή αγαθών και τεχνολογιών διπλής χρήσης όπως περιλαμβάνονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 428/2009, προς οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία όπως κατονομάζονται στο παράρτημα IV της παρούσας απόφασης από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, είτε αυτά προέρχονται από το έδαφός τους, είτε όχι.

2. Απαγορεύεται:

- α) η παροχή τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών που αφορούν τα αγαθά και τις τεχνολογίες που προσδιορίζονται στην παράγραφο 1 και την παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των εν λόγω αγαθών και τεχνολογιών, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία, όπως κατονομάζονται στο παράρτημα IV·
- β) η παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοοικονομικής βοήθειας η οποία σχετίζεται με τα αγαθά και τις τεχνολογίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων ιδίως της μη επιστρεπτέας

⁽¹⁾ EE L 134, 29.5.2009, σ. 1.

▼ **M1**

βοήθειας, των δανείων και της ασφάλισης εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή των εν λόγω αγαθών και τεχνολογιών ή για την παροχή συναφούς τεχνικής συνδρομής, υπηρεσιών μεσιτείας ή άλλων υπηρεσιών, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό στη Ρωσία, όπως κατονομάζονται στο παράρτημα IV.

▼ **M2**

3. Οι απαγορεύσεις των παραγράφων 1 και 2 δεν θίγουν την εκτέλεση συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από τη 12η Σεπτεμβρίου 2014 ή συμπληρωματικών συμβάσεων που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων, ούτε την παροχή βοήθειας απαραίτητης για τη συντήρηση και την ασφάλεια υπαρχουσών δυνατοτήτων εντός της ΕΕ.

▼ **M1**

4. Οι απαγορεύσεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εφαρμόζονται στην εξαγωγή, πώληση, προμήθεια ή μεταφορά αγαθών και τεχνολογιών διπλής χρήσης του αεροναυπηγικού και του διαστημικού τομέα ή στη συναφή παροχή τεχνικής ή χρηματοοικονομικής βοήθειας, για μη στρατιωτική χρήση και για μη στρατιωτικό τελικό χρήστη, καθώς και για τη συντήρηση και την ασφάλεια υπαρχουσών μη στρατιωτικών πυρηνικών δυνατοτήτων εντός της ΕΕ, για μη στρατιωτική χρήση και για μη στρατιωτικό τελικό χρήστη.

▼ **M2***Άρθρο 4*

1. Η άμεση ή έμμεση πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή συγκεκριμένου εξοπλισμού που είναι κατάλληλος για τις ακόλουθες κατηγορίες έργων έρευνας και παραγωγής στη Ρωσία, συμπεριλαμβανομένης της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης και της υφαλοκρηπίδας της, από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη υπό τη δικαιοδοσία των κρατών μελών υπόκειται σε εκ των προτέρων αδειοδότηση από την αρμόδια αρχή του εξάγοντος κράτους μέλους:

- α) έρευνα και παραγωγή πετρελαίου σε ύδατα με βάθος μεγαλύτερο των 150 μέτρων·
- β) έρευνα και παραγωγή πετρελαίου στην υπεράκτια περιοχή βορείως του Αρκτικού Κύκλου·
- γ) έργα έρευνας δυνάμενα να παράγουν πετρέλαιο από πόρους ευρισκομένους σε σχιστολιθικούς σχηματισμούς μέσω υδραυλικής ρηγμάτωσης. Δεν εφαρμόζεται στην έρευνα και παραγωγή διαμέσου σχιστολιθικών κοιτασμάτων με σκοπό την ανεύρεση ή την άντληση πετρελαίου από μη σχιστολιθικά αποθέματα.

Η Ένωση λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να καθορισθούν τα σχετικά είδη που καλύπτονται από την παρούσα παράγραφο.

2. Η παροχή:

- α) τεχνικής βοήθειας ή άλλων υπηρεσιών που αφορούν τον εξοπλισμό που αναφέρεται στην παράγραφο 1·
- β) χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή του εξοπλισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή για την παροχή συναφούς τεχνικής βοήθειας ή εκπαίδευσης

επίσης υπόκειται σε εκ των προτέρων αδειοδότηση από την αρμόδια αρχή του εξάγοντος κράτους μέλους.

▼ **M2**

3. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών δεν χορηγούν καμία άδεια για οποιαδήποτε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή του εξοπλισμού ή για την παροχή των υπηρεσιών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, εφόσον κρίνουν ότι η εν λόγω πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή ή παροχή των υπηρεσιών προορίζεται για μια από τις κατηγορίες έρευνας και παραγωγής που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Η παράγραφος 3 δεν θίγει την εκτέλεση συμβάσεων που έχουν συναφθεί πριν από την 1η Αυγούστου 2014 ή συμπληρωματικών συμβάσεων που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων.

5. Άδεια μπορεί να δοθεί όταν η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή των ειδών ή η παροχή των υπηρεσιών των παραγράφων 1 και 2 χρειάζεται για την επείγουσα πρόληψη ή μετριασμό ενός γεγονότος δυναμένου να έχει σοβαρή και σημαντική επίπτωση στην ανθρώπινη υγεία και ασφάλεια ή στο περιβάλλον. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις επείγοντος, η πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή, ή η παροχή των υπηρεσιών των παραγράφων 1 και 2 μπορεί να γίνει χωρίς προηγούμενη άδεια εφόσον ο εξαγωγέας ειδοποιήσει την αρμόδια αρχή εντός πέντε εργασίμων ημερών μετά την πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή, ή την παροχή των υπηρεσιών, δίνοντας λεπτομερή αιτιολόγηση της πώλησης, προμήθειας, μεταβίβασης ή εξαγωγής, ή της παροχής των υπηρεσιών άνευ προηγούμενης αδείας.

▼ **M1***Άρθρο 4α*▼ **M2**

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση παροχή συναφών υπηρεσιών οι οποίες είναι απαραίτητες για τις ακόλουθες κατηγορίες έργων έρευνας και παραγωγής στη Ρωσία, συμπεριλαμβανομένης της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης και της υφαλοκρηπίδας της, από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφος κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη υπό τη δικαιοδοσία των κρατών μελών:

- α) έρευνα και παραγωγή πετρελαίου σε ύδατα με βάθος μεγαλύτερο των 150 μέτρων·
- β) έρευνα και παραγωγή πετρελαίου στην υπεράκτια περιοχή γύρω από τον Βόρειο Πόλο βορείως του Αρκτικού Κύκλου·
- γ) έργα έρευνας δυνάμενα να παράγουν πετρέλαιο από πόρους ευρισκομένους σε σχιστολιθικούς σχηματισμούς μέσω υδραυλικής ρηγμάτωσης. Δεν εφαρμόζεται στην έρευνα και παραγωγή διαμέσου σχιστολιθικών κοιτασμάτων με σκοπό την ανεύρεση ή την άντληση πετρελαίου από μη σχιστολιθικά αποθέματα.

▼ **M1**

2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν θίγει την εκτέλεση συμβάσεων ή συμφωνιών-πλαisiών που έχουν συναφθεί πριν από τη 12η Σεπτεμβρίου 2014 ή συμπληρωματικών συμβάσεων που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των εν λόγω συμβάσεων.

3. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν εφαρμόζεται όταν οι σχετικές υπηρεσίες είναι απαραίτητες για την επείγουσα πρόληψη ή τον μετριασμό συμβάντος που είναι πιθανό να έχει σοβαρό και σημαντικό αντίκτυπο στην ανθρώπινη υγεία ή στο περιβάλλον

▼ B*Άρθρο 5*

Προκειμένου να μεγιστοποιηθούν τα αποτελέσματα των μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, η Ένωση ενθαρρύνει τα τρίτα κράτη να θεσπίσουν περιοριστικά μέτρα παρεμφερή με τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 6

Οι ενέργειες φυσικών ή νομικών προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών δεν θεμελιώνουν κανενός είδους ευθύνη αυτών, εάν δεν γνώριζαν και δεν είχαν εύλογη αιτία να υποπτευθούν ότι με τις ενέργειές τους παραβίαζαν τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 7

1. Δεν ικανοποιούνται απαιτήσεις σχετικά με οποιαδήποτε σύμβαση ή συναλλαγή της οποίας η εκτέλεση έχει επηρεασθεί, άμεσα ή έμμεσα, εν όλω ή εν μέρει, από τα μέτρα που επιβάλλει η παρούσα απόφαση, περιλαμβανομένων των απαιτήσεων για αποζημίωση ή άλλων παρόμοιων απαιτήσεων, όπως απαίτηση αποζημίωσης ή απαίτηση βάσει εγγυήσεως, ιδίως απαίτηση για παράταση ισχύος ή πληρωμή ομολόγου, εγγύησης ή αποζημίωσης, ιδίως χρηματοοικονομική εγγύηση ή χρηματοοικονομική αποζημίωση, υπό οποιαδήποτε μορφή, εφόσον προβάλλονται από:

▼ M1

(α) οντότητες που αναφέρονται στο στοιχείο β) ή γ) του άρθρου 1 παράγραφος 1 και στο στοιχείο γ) ή δ) του άρθρου 1 παράγραφος 2 ή κατονομάζονται στο παράρτημα I, II, III ή IV.

▼ B

(β) οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό από τη Ρωσία.

(γ) οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που ενεργεί μέσω ή εξ ονόματος ενός από τα πρόσωπα, τις οντότητες ή τους οργανισμούς των στοιχείων α) και β) της παρούσας παραγράφου.

2. Σε οποιαδήποτε διαδικασία για την εκτέλεση απαίτησης, το βάρος της απόδειξης ότι η ικανοποίηση της απαίτησης δεν απαγορεύεται από την παράγραφο 1 φέρει το πρόσωπο που επιδιώκει την ικανοποίηση της εν λόγω απαίτησης.

3. Το παρόν άρθρο δεν θίγει το δικαίωμα των προσώπων, οντοτήτων και οργανισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 για δικαστικό έλεγχο του νομίμου της αθέτησης συμβατικών υποχρεώσεων σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

▼ M1*Άρθρο 8*

Απαγορεύεται η εν γνώσει ή εκ προθέσεως συμμετοχή σε δραστηριότητες οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παράκαμψη των απαγορεύσεων που καθορίζονται στις παραγράφους 1 έως 4, συμπεριλαμβανομένης της δραστηριότητας ως υποκατάστατου για τις οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1.

▼ B*Άρθρο 9***▼ M17**

1. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται έως τις 31 Ιανουαρίου 2022.

▼ M4

Το άρθρο 2 παράγραφος 6 εφαρμόζεται από τις 9 Οκτωβρίου 2015.

▼ B

2. Η παρούσα απόφαση επανεξετάζεται συνεχώς. Ανανεώνεται ή τροποποιείται, κατά περίπτωση, εφόσον το Συμβούλιο κρίνει ότι δεν έχουν επιτευχθεί οι στόχοι της.

3. Τα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση επανεξετάζονται το αργότερο μέχρι την 31η Οκτωβρίου 2014 λαμβάνοντας ιδίως υπόψη το αποτέλεσμά τους και τα μέτρα που λαμβάνονται από τρίτα κράτη.

Άρθρο 10

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

▼ M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

▼ B

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1α

1. SBERBANK
2. VTB BANK
3. GAZPROMBANK
4. VNESHECONOMBANK (VEB)
5. ROSSELKHOZBANK

▼ M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ Ή
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ
2 ΣΤΟΙΧΕΙΟ α)**

OPK OBOBONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD

▼ M1

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ Ή
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ
2 ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)**

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT

▼ M1*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV***ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ, ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ Η ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ Άρθρο 3α**

JSC Sirius (οπτοηλεκτρονική για στρατιωτικούς και μη στρατιωτικούς σκοπούς)

OJSC Stankoinstrument (μηχανολογία για στρατιωτικούς και μη στρατιωτικούς σκοπούς)

OAO JSC Chemcomposite (υλικά για στρατιωτικούς και μη στρατιωτικούς σκοπούς)

JSC Kalashnikov (ελαφρά όπλα)

JSC Tula Arms Plant (οπλικά συστήματα)

NPK Technologii Maschinostrojenija (πυρομαχικά)

OAO Wysokototschnye Kompleksi (αντιαεροπορικά και αντιαρματικά συστήματα)

OAO Almaz Antey (κρατική επιχείρηση· όπλα, πυρομαχικά, έρευνα)

OAO NPO Bazalt (κρατική επιχείρηση· παραγωγή μηχανημάτων για την παραγωγή όπλων και πυρομαχικών)